

OÑATIKO ZUBIKOA KIROLDEGIAN KIROL ZERBITZUAK ANTOLATU, EMAN ETA KOORDINATZEKO ZERBITZUAREN KONTRATAZIOA ARAUTZEN DUTEN KLAUSULA TEKNIKOEN AGIRIA

I.- AGIRIAREN XEDEA

Agiri honen xedea da, Oñatiko Zubikoa Kiroldegian geletako gimnasia eta fitness jarduera gidatuen zerbitzua arautzen dituzten baldintza teknikoak definitzea

Agiri honetaz gain, kontuan hartu beharko zer dagoen ezarrita administrazio klausula berezien agirian.

II.- ZERBITZUAK EMATEAREN ZENBATERAINOKOA ETA HEDADURA.

Kontratuaren zenbaterainokoa da definitzea, antolatzea, ematea, dinamizatzea eta koordinatzea Oñatiko Zubikoa Kiroldegian eskaini behar diren fitness ekintza eta gimnasiak, herriko jarduera fisiko eta kirol eskaintza osatzera datozenak, eta bermatuko dutenak Oñatiko herritarrak garatu daitezen eta fisikoki mantendu daitezen forman modu egokienean, kontuan hartuta haien gaitasunak, beharrak eta interesak.

Kontratuaren xede diren zerbitzuetan sartuko dira nahitaez eta gutxienez:

1. Oñatiko Udalak fitness eta gimnasiarako dituen jarduerak antolatu, kontrolatu eta ematea.
2. Instalazioen, makinen eta ekipamenduen zaintza eta kontserbazioa.
3. Jendeari harrera egitea.
4. Ekintzetako asistentziak kontrolatzea.
5. Zerrenden kontrola: altak eta bajak
6. Zerbitzuaren kalitatearen kontrola.
7. Zerbitzuaren komunikazio eta publizitatearen kudeaketa eta koordinazioa.
8. Fitness-jardueretan erabili beharreko kirol-materialaren inbentarioa eta horren jarraipena, kontrola eta eguneratzea.

PLIEGO DE CLÁUSULAS TÉCNICAS QUE REGULAN LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE ORGANIZACIÓN, PRESTACIÓN Y COORDINACIÓN DE SERVICIOS DEPORTIVOS EN EL POLIDEPORTIVO ZUBIKOA DE OÑATI

I.- OBJETO DEL PLIEGO

El objeto de este pliego es definir las condiciones técnicas que han de regir la contratación del servicio de prestación de actividades de sala de gimnasia y fitness dirigidas en el Polideportivo Zubikoa de Oñati.

Además del presente pliego habrán de tenerse en cuenta lo establecido en el pliego de cláusulas administrativas particulares.

II.- ALCANCE Y EXTENSIÓN DE LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS.

El alcance del contrato consiste en definir, organizar, impartir, dinamizar y coordinar las actividades de fitness y gimnasias a ofertar en el Polideportivo Zubikoa de Oñati, que complementen la oferta de actividad físico-deportiva de local, para posibilitar que la ciudadanía de Oñati pueda desarrollarse y mantenerse físicamente de la forma más adecuada a sus capacitaciones y a sus necesidades e intereses.

Los servicios objeto del contrato, comprenderán, obligatoriamente y como mínimo:

1. Organización, control e impartición de los servicios de actividades dirigidas de fitness y gimnasias que el Ayuntamiento de Oñati tiene.
2. Cuidado y conservación básicos de las instalaciones, maquinaria y equipamientos.
3. Atención al público.
4. Control de asistencia en las actividades.
5. Control de listas: altas y bajas.
6. Control de calidad del servicio.
7. Gestión y coordinación de la comunicación y publicidad del servicio.
8. Inventario del material deportivo a utilizar en las actividades de fitness propiamente dichas y su posterior seguimiento, control y actualización.

9. Behar diren zeregin guztiak egitea, agiri honekin bat datozenak eraikinak egoera onean egoteko eta jarduerak benetan ematen direla ziurtatzeko.

9. Todas cuantas tareas sean necesarias de acuerdo con el presente pliego para el adecuado estado de la instalación y prestación efectiva de las actividades.

III. OÑATIKO UDALEKO KIROL SAILAK ANTOLATZEN DITUEN JARDUERA GIDATUEN ZERBITZUA.

III. SERVICIO DE ACTIVIDADES DIRIGIDAS ORGANIZADAS POR EL AYUNTAMIENTO DE OÑATI

Herriko biztanleria guztiarentzat zuzendutako gimnasia eta fitness jarduera gidatuen eskaintza betetzea du helburu zerbitzu honek, bakarkako ezaugarrietara egokitzen dena eta erabiltzaile diren pertsonen tipologia ezberdinak errespetatzen dituen.

El servicio de prestación del programa de actividades de gimnasia y fitness tiene como objeto cubrir la oferta de actividades deportivas dirigidas a toda la población del municipio, adaptadas a las características individuales y respetando las diversas tipologías de las personas usuarias.

I. Eranskinean jasotzen dira egun eskaintzen ari diren zerbitzuak eta horien egutegia.

Los servicios que se están prestando actualmente y el calendario de actividad se recogen en el anexo I.

Enpresa emakidadunak nahitaez bermatu beharko ditu funtzio hauek zerbitzu bakoitzean:

La empresa concesionaria deberá garantizar obligatoriamente en cada servicio las siguientes funciones:

1. Enpresa esleipedunak, fitness eta gimnasia ekintzen denboraldiko planing/egutegia proposatuko du eta baita honen jarraipen kronograma bat. Hori eskaini aurretik, Kirol Departamentuak onartu beharko du proposamena.
2. Enpresa esleipedunak ekintzen publizitatearekin arduratuko da. Hala nola, Kirol Departamentuak zehaztutako komunikazio ekintzak burutuko ditu.
3. Enpresa esleipendunak instalazioetan bere esku jarriko diren baliabide tekniko eta materialak erabiliko ditu jarduera eskaintzeko.
4. Jarduera burutuko den gelako diziplina monitorearen eskumenekoa izango da, hala ere, instalazioek egoki funtzionatzeko Kirol Sailak emango dituen arauak jarraitu beharko dira.
5. Enpresa esleipendunak beharrezkoa den kualifikazioa izango duten langileak izan beharko ditu jarduera bakoitza eskaintzeko.

1. La empresa adjudicataria elaborará una propuesta del planing/calendario de actividades y servicios de gimnasias y actividades fitness de temporada así como un cronograma de seguimiento del mismo, que deberá de ser aprobada por el Departamento de Deportes antes de proceder a su oferta.
2. La empresa adjudicataria será la encargada de elaborar la publicidad de la oferta de actividades en colaboración el Departamento de Deportes, y se encargará de realizar las acciones de comunicación establecidas por dicho Departamento.
3. La empresa adjudicataria del servicio impartirá las actividades dirigidas utilizando los medios técnicos y materiales que la instalación pondrá a su disposición.
4. La disciplina en la sala donde se desarrolle la actividad, será competencia del monitor, según las normas emanadas del Departamento de Deporte para el buen funcionamiento de las instalaciones.
5. La empresa adjudicataria estará obligada a disponer del personal con la cualificación necesaria para la impartición de cada actividad.

6. Enpresak monitore berriren bat kontratatzen baldin badu, honek aurrekoak betetzen dituen betebeharrak berberak izango ditu. Aldaketa iragarri eta langile berria aurkeztu egin beharko zaio Kirol Sailari, instalazioan lanean hasi baino lehen.
7. Monitoreak, lehentasunez, euskaraz zuzenduko zaizkie erabiltzaileei, Oñatiko Udalak euskarak klaseetan izan behar duen tratamenduaren inguruan ezarri dituen irizpideei jarraiki.
8. Monitoreek, une oro, klaseak hasteko eta bukatzeko ordua errespetatu beharko dute.
9. Monitoreek klaseetan izena emanda daudenen zerrenden jarraipena egingo dute, baita asistentziaren jarraipena ere. Horretarako, hileroko, dagozkien taldeen asistentzia orriak bete beharko dituzte.
10. Monitoreak instalazioak eta klaseetan erabiltzen den materiala era egokian erabiltzeaz arduratuko dira, baita, klasea bukatutakoan, hasieran zegoen bezala uzteaz ere.
11. Jarduerak antolatzeko, Udal Kirol Zerbitzuaren planean jasota dauden ekintzak bideratu beharko ditu enpresak (abian dauden planak burutzea, zerrendak pasatzea, ikasleei egiaztagirak banatzea, mailen araberrako erregistroa kudeatzea, eta jarduera planean ezar daitekeen gainerako guztia). Ildo horretatik, bai enpresak, bai langileak, Datuak Babesteko Legea bete beharko dute.
12. Erabiliko den materiala jartzea eta kentzea, ikastaroak emateko garaiz ateratzea eta jasotzea. Gainera, kirol gunean irekitzeaz eta ixteaz arduratuko dira.
13. Langileen arteko, enpresaren eta Zubikoa kiroldegiko langileen arteko, eta halaber, Udalarekiko harremanak jasoko dituen plana aurkezte eta betetzea. Planean enpresa osatzen duten eragileen arteko koordinazioa eta barne kontrola jasoko dira. Horretarako, planean, pertsona bakoitzari eta horren funtzioei buruzko definizioa jaso beharko da.
14. Langileen arteko, enpresaren eta Zubikoa kiroldegiko langileen arteko, eta halaber, Udalarekiko harremanak jasoko dituen plana aurkezte eta betetzea. Planean enpresa osatzen duten eragileen arteko koordinazioa eta
6. Si la empresa contratara a alguna nueva monitora o algún nuevo monitor, deberá cumplir los mismos requisitos que aquel o aquella a quien sustituyó y habrá de ser presentado y anunciado el cambio en el Departamento de Deporte antes de su ejercicio profesional en la instalación.
7. Los monitores deberán dirigirse a los usuarios preferentemente en euskera haciendo valer los criterios que están establecidos por el Ayuntamiento de Oñati sobre el tratamiento del euskera en las clases.
8. Los monitores respetarán en todo momento la puntualidad en el inicio y finalización de las clases.
9. Los monitores realizarán un seguimiento de las listas de inscritos a sus clases, así como el control de asistencia de los cursillistas, rellenando cada mes las hojas de asistencias de los grupos que les correspondan.
10. Los monitores serán responsables del buen uso de las instalaciones y del material que se utilice durante sus clases, así como de dejar la sala a la finalización de la clase tal como se encontraba al inicio.
11. Para la organización de las actividades, la empresa concesionaria deberá llevar adelante las acciones del plan del Servicio Municipal de Deportes (ejecutar los planes en marcha, pasar lista, repartir los certificados al alumnado, llevar un registro por niveles, y todo cuanto pueda establecerse en el plan de actividades). En ese sentido, tanto la empresa como sus trabajadoras/es, darán cumplimiento a la Ley de Protección de Datos Personales.
12. Montar y desmontar el material que se vaya a utilizar, sacarlo y recogerlo a tiempo para dar los cursos. Además, se responsabilizarán de la apertura y el cierre de los espacios deportivos.
13. Presentar un plan que establezca y recoja las relaciones entre el personal, la empresa y el personal de Zubikoa kiroldegia, así como con el ayuntamiento, y cumplir el mismo. En él se dará cuenta de la coordinación y control interno entre los/las diferentes agentes de la empresa. Para ello, se recogerá una definición de cada persona con sus funciones.
14. El personal responsable de impartir la actividad dirigida en cada caso debe controlar, garantizar y exigir a los usuarios el buen uso de instalaciones y equipamiento. En caso de detectar cualquier deficiencia o desperfecto

barne kontrola jasoko dira. Horretarako, planean, pertsona bakoitzari eta horren funtzioei buruzko definizioa jaso beharko da.

deberá ponerlo en conocimiento del Ayuntamiento.

15. Jarduera gidatua emateko ardura duen langileak kasu bakoitzean kontrolatu, bermatu behar du, eta exijitu behar die erabiltzaileei ondo erabiltzea instalazioak eta ekipamendua. Antzeman bez gero edozein akats edo kalterik, udalari jakinarazi beharko dio.

15. El personal encargado de la prestación de la actividad guiada deberá controlar, garantizar y exigir a las personas usuarias el uso adecuado de las instalaciones y del equipamiento en cada caso. En caso de detectarse cualquier defecto o daño deberá comunicarlo al Ayuntamiento.

16. Abonatuak, ez abonatuak eta erabiltzaileak diren pertsonentzat enpresa esleipendunak erakartzeko, fidelizatzeko eta komunikatzeko estrategiak proposatu beharko ditu.

16. La empresa adjudicataria deberá elaborar y proponer estrategias dirigidas a la captación, fidelización y comunicación de las personas no abonadas, abonadas y usuarias.

Programa hauek bete behar dutena:

Dichos programas deben:

- Biztanleriaren sektore guztiei zuzenduta egotea, bereziki sektore behartsuenak azpimarratuz.(pertsona nagusiak, familiak, haurrak, nerabeak, dibertsitate funtzionala dutenak, ama, ikasle, langileei orotara...) eta bakoitzak kirola praktikatzeko dituen baldintzak kontuan hartuta.
- Kronograma bat zehaztea, hauen ezarpena eta hedapenerako. Zubikoa kiroldegia zabalik dagoen egutegi/ordutegi osoa kontuan izanda.
- Edukia eta sekuentziak deskribatu beharko da.
- Zerbitzu ezberdinak zuzendu eta hobetzeko kalitatea ebaluatu eta kontrolatzeko neurriak deskribatzea.
- Moldakorra izatea unean uneko beharren arabera
- Kirol departamentuko arduradunen ideiak eta proposamenak ere txertatzea. Hauen onarpena izatea programak, ekiteak, aktibatu aurretik.
- Kudeaketa plan baten baitan egongo dira; zerbitzuen memoria duena, txostenak eta ondorengo kanpaina edo ekipamendu inbertsioetarako aholkuak edo hobekuntzak.

- Estar dirigidos a todos los sectores de la población haciendo especial hincapié en aquellos sectores más desfavorecidos. (personas mayores, familias, niños y niñas, adolescentes, personas con diversidad funcional, madres, estudiantes, trabajadores en general,...) y teniendo en cuenta sus condiciones para poder practicar deporte.

- Detallar un cronograma de implantación y despliegue. Teniendo en cuenta el calendario y todas las horas de apertura del polideportivo Zubikoa.

- Se deberá describir el contenido y secuenciación.

- Describir las medidas para evaluar y controlar la calidad de los distintos servicios para poder corregirlos y mejorarlos.

Estos programas serán adaptables según las necesidades de cada momento

Insertar también las ideas y propuestas de las personas responsables del Departamento de deportes. Tener su aprobación antes de activar estos programas, acciones.

Estar dentro de un plan de gestión; con una memoria de servicios, informes, así como las recomendaciones de mejoras y nuevos servicios en próximas campañas o inversiones en equipamiento.

La empresa adjudicataria deberá realizar, al menos:

Enpresa esleipendunak egin beharko duena gutxienez:

- a) Arreta pertsonalerako programak eta abonatu eta ikastarogileentzat fidelizazioa; proposamen neurri zehatzekin arreta/informazioa eta komunikazioa egiteko.
- b) Biztanleentzako jardueren promozio eta zabalkunde programak, enpresa lizitatzailaren aldetik baliabide nahikoa ziurtatuta hauen komunikazioa, zabalkundea eta garapenerako. Kontuan hartuz originaltasuna, jarraipena, erabilitako formatua, estetika eta bilatzen duen eragina.
- c) Asebate inkesta erabiltzaile diren pertsonen Kirol Departamentuarekin elkarlanean (inkesta, datuen analisi txostena eta ekintza plana).

Inkestaren kostua esleitu den enpresaren kontu izango da. Inkestak instalazioan erabiltzaile diren pertsona guztien artean ordezkaritza nahikoa izan beharko du.

Kirol departamentuak abiarazi aurretik ikuskatu ahal izango du inkestaren edukia eta egitura, zeinak enpresa esleipendunari behar beste egokitzapen eskatu ahal izango dizkion eta honek arreta egin, eta proposatzen ndiren aldaketak egin ebhar dituen..

Asebetetze inkestaren emaitzak Kirol Departamentura bideratuko dira burutu eta hiru hilabetera.

Era berean, enpresa esleipendunak Oñatiko udalak diseinatu edo baimendu ditzaken inkesten kasuan kolaboratu egin beharko du atxiki zaion pertsonalaren bidez, datuak bilduz eta emaitzen trataera eta ebaluazioa eginez beharko balitz.

- d) Besterik

- a) Programas de personalización en la atención a las personas y fidelización de las personas abonadas y cursillistas con medidas concretas de atención/información y comunicación de propuestas.
- b) Programas de promoción y difusión de las actividades a la población, con recursos suficientes por parte de la entidad licitadora orientados a mejorar la comunicación, divulgación y desarrollo de las actividades. Teniendo en cuenta la originalidad, la periodicidad, el formato empleado, la estética y el impacto que se busca.
- c) Encuesta de satisfacción a las personas usuarias en colaboración con el Departamento de Deportes (encuesta, informe análisis de los datos y plan de acción). Al menos con una periodicidad anual.

El coste de dicha encuesta deberá ser sufragada por la empresa adjudicataria. La encuesta de satisfacción deberá ser lo suficientemente representativa del conjunto de las personas usuarias de la instalación.

El Departamento de Deportes podrá supervisar, con anterioridad a su puesta en marcha, el contenido y estructuración del modelo de encuesta, estando facultado para proponer a la entidad adjudicataria los ajustes que estime necesarios, debiendo la empresa adjudicataria atender estas indicaciones.

Los resultados de esta encuesta de satisfacción deberán trasladarse al Departamento de Deportes a los tres meses desde su realización.

La empresa adjudicataria, a través del personal adscrito, debe colaborar, asimismo, con aquellas encuestas que pueda diseñar o autorizar el Ayuntamiento de Oñati, encargándose de la toma de datos y el posterior tratamiento y evaluación de los resultados si fuese necesario.

- d) Otros

IV. OÑATIKO UDALAREN ZER EGINAK

Oñatiko Udalak beregain hartuko ditu gastu eta funtzio hauek.

1. Udalari dagokio, bere teknikarien bidez, kontratua ikuskatzea; eta kontratua behar bezala betetzeko jarraibideak eman ahal izango dizkio kontratistari kontratuaren baldintzetan oinarrituz eta kontuan izanik Alkateak izango dituela kontratua zuzentzeko eta ikuskatzeko ahalmenak.
2. Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateginean eta hori garatzen duen araudian ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz, Administrazioari honako hauek dagozkio: kontratua interpretatzea, kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, herri onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea.
3. Kontratuaren esleipendunari kobratzea dagozkion kopuruak ordaintzeari buruz, araudian ezarritako epeetan ordainduko ditu Udalak.
4. Oñatiko Udalak esleipendunaren esku jarriko ditu kirol jardueretarako egokitutako lokalak.
5. Oñatiko Udalaren kontu izango dira esleipendunaren esku jarritako instalazioetako garbitasun eta argindar gastuak.
6. Kontratua kontratistaren gain eta kontura burutuko da.
7. Oñatiko Udalari egotzitako arrazoiengatik – instalazioetan egin beharreko obrak edo beste edozein- zerbitzuak aldi baterako eten behar baldin badira, enpresa esleipendunak ez du inolako kalte-ordainik jasoko Udalaren aldetik. Gorabehera horien berri 7 eguneko aurrerapenarekin eman beharko da instalazioetan egin beharreko mantentze-lanengatik eta garbitasunagatik eteten bada zerbitzua (8tik 20 egunera urtean), eta 15 egunekoarekin, instalazioak hobetzeko obrak egin behar direla-eta zerbitzua aldi baterako eteteko beharra dagoenean.
8. Udalak horrela eskatuta, zerbitzuak aldi baterako eten ahal izango dira grebarengatik edo antzeko arrazoiengatik, 24 ordu lehenago horren berri emanda, eta enpresa esleipendunak inolako kalte-ordainik jaso gabe.

IV. RESPONSABILIDADES DEL AYUNTAMIENTO DE OÑATI

El Ayuntamiento de Oñati se hará cargo de los siguientes gastos y funciones:

1. Corresponde al Ayuntamiento inspeccionar el contrato a través de sus técnicos, y podrá dar instrucciones al contratista con el fin de que se cumpla adecuadamente dicho contrato, basándose en las cláusulas contractuales y teniendo en cuenta que el Alcalde ostentará la potestad directiva e inspectora.
2. Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público y su normativa de desarrollo.
3. Respecto del abono de las cantidades que le correspondiera cobrar al adjudicatario del servicio, el Ayuntamiento las abonará en los plazos establecidos en la normativa de aplicación.
4. El Ayuntamiento de Oñati pondrá a disposición del adjudicatario los locales acondicionados para la práctica de las actividades de gimnasias y fitness ofertadas.
5. El Ayuntamiento de Oñati correrá con los gastos de limpieza y energía eléctrica de las instalaciones puestas a disposición del adjudicatario.
6. El contrato se entiende convenido a riesgo y ventura del contratista.
7. En el caso de que los servicios deban suspenderse temporalmente por causas achacables al Ayuntamiento de Oñati, ya sea por razón de obra en la instalación, u otra cualquiera, la empresa adjudicataria no recibirá indemnización alguna por parte del Ayuntamiento. Dichas circunstancias se notificarán con 7 días de antelación los casos en los que los servicios deban ser suspendidos por cuestiones de mantenimiento y limpieza de las instalaciones, entre 8 y 20 días al año, y con 30 días de antelación, las posibles suspensiones temporales de servicios por obras de mejora de las instalaciones, obra o reforma.
8. Los servicios podrán ser suspendidos temporalmente a instancias del Ayuntamiento por motivos de huelga o causa similar, con un aviso de 24 horas de antelación y sin que la empresa adjudicataria reciba indemnización alguna.

9. Oñatiko Udalak plegu honen VII. atalean jasotako hizkuntza irizpideak betetzen direla egiaztatzeko jarraipena egiteko eskumena izango du.
10. Oñatiko Udala da eskainitako zerbitzu guztiak eta bakoitza zuzendu eta kudeatzearen arduraduna.
11. Udalak urtero zerbitzuen tasa eta/edo prezio publikoak zehaztu, proposatu eta onartuko ditu.
12. Kirol Sailak ahalmena izango du, egiten den zerbitzuen eskaintza beste jarduera fisiko ekintza batzuen bitartez osatzeko, bai enpresa esleipendunaren bitartez edo beste medio batzuen bitartez.
13. Kirol Departamentuak gutxieneko eta gehieneko ikasle-kopurua ezarriko du talde bakoitzeko, eta gutxieneko horiek betetzen ez dituen talde/ordutegiren bat baliogabetzeko eskubidea gordeko du. Gutxienez 10 ikasle izango dira taldea osatzeko eta zerbitzua emateko. Hala ere, Zubikoa Kirodegiko zuzendaritzak taldeen gutxienekoak eta maximoak aldatu ahal izateko eskubidea gordetzen du, interes-irizpideen arabera, dela jarduera bat sustatzeko, taldeen errentagarritasun ekonomikoa, instalazioen erabilgarritasuna, etab. Kirol Sailak eskatzen duen gutxienekoa gehienez 6 ikaslekoa izan daiteke, eta zerbitzua hiruhileko batez mantendu ahal izango du.
9. El Ayuntamiento de Oñati tendrá la potestad de realizar el seguimiento para verificar que se cumplan los criterios lingüísticos recogidos en el apartado VII de este pliego.
10. El Ayuntamiento es el responsable de la dirección y gestión de todos y cada uno de los servicios ofertados.
11. Le corresponde al Ayuntamiento fijar, proponer y aprobar las tasas o precios públicos del servicio anualmente.
12. El Departamento de Deportes se reserva la capacidad de impartir los servicios de actividad física complementarios que estime necesario para complementar la oferta de servicios existente, bien a través de la empresa adjudicataria o por otros medios.
13. El Departamento de Deporte establecerá un mínimo y máximo de cursillistas por grupo reservándose el derecho de anular algún grupo/horario que no alcance esos mínimos. Se establece en 10 cursillistas como mínimo para la formación de grupo e impartición del servicio. No obstante, la dirección de Zubikoa Kirodegia se reserva el derecho de poder modificar los mínimos y máximos de los grupos atendiendo a criterios de interés, bien sea para promocionar una actividad, rentabilidad económica de los grupos, disponibilidad de instalaciones, etc. El mínimo exigido por el Departamento de Deporte podrá ser de hasta 6 cursillistas, y podrá mantener el servicio durante un trimestre.

V. BESTELAKO BETEBEHARRAK

Enpresa adjudikaziodunak izendatu beharko du zentroko langileen artean ordezkari bat, kirol teknikariarekin solaskide aritzeko. Solaskide hori egon beharko da aurkitzeko moduan fitness eta gimnasia zerbitzuen denboraldi/ordutegi osoan zehar, eta ez badago aurkitzeko moduan, enpresa adjudikaziodunak ordezkari bat izendatu beharko du, eta abisua pasatuko dio kirol teknikaria haren kontaktu datuekin.

Enpresa behartuta dago bere langileak jantzi egoki eta identifikatiboak eramatera, instalazioko erabiltzaileek jakin dezaten nortzuk diren erraz.

Zerbitzuak eskaintzerakoan enpresak egin dezakeen kibraketa oro, Udalak horretarako izendatuko duen kontu korrontean sartu beharko da.

Kirol instalazioen jarduera arruntetik kanpoko kirol programei eta kirol jardueri dagokienez, hala nola udalekuak, campusak, lehiaketak,

V. OTRAS OBLIGACIONES

La empresa adjudicataria deberá designar entre el personal del centro a un representante como interlocutor con el técnico municipal de Deportes. Este interlocutor deberá estar localizable durante todo el periodo/horario del servicio de actividades de fitness y gimnasias, y en caso de no estar disponible la empresa adjudicataria deberá nombrar un sustituto, avisando al técnico municipal de deportes de sus datos de contacto.

La empresa se obliga a que el personal vista la indumentaria adecuada e identificativa, de forma que los usuarios de la instalación puedan identificarlos con facilidad.

Cualquier cobro que realice la empresa en la prestación de este servicio, se ingresará en la cuenta corriente del Ayuntamiento que se facilite al efecto.

En relación a los programas y actividades deportivas ajenas al funcionamiento ordinario de las instalaciones deportivas, tales como

erakustaldiak eta abar, Oñatiko Udalak antolatu nahi baditu, bere kontura joango dira, beharrezko eremuak erabiltzea izan ezik, erabiliko direnak doan eta kalterik sortu barik gainerako jardueren funtzionamendu onari, ezta ere, instalazioen mantentze lanei.

VI. BEHAR DIREN LANGILEAK

1. Enpresa adjudikaziodunak bete beharko ditu legezko betebeharrak, lanekoak eta Gizarte Segurantzakoak, eta ordaindu beharko die langileei, adjudikazioko zerbitzua ematen dutenak, gutxienez, agiri honako subrogazio taulan zehazten den hitzarmen kolektiboan xedatutakoaren arabera soldata. Era berean, enpresa emakidadunak bete beharko ditu legezko baldintzak ezintasuna duten langileak kontratatzeari buruz, haren lan-taldea osatu dezaten, gutxienez, legeriak ezartzen dituen ezaugarri horiek dituzten langileen gutxieneko portzentajea.
2. Prestazioak ematen dituzten langileak enpresa kontratistarenak izango dira bakarrik, edo, hala badagokio, enpresa azpikontratatuak, eragin guztietarako, eta ez da egongo ezelako lotura funtzionarialik ez lanekorik udalarekin. Eragin horretarako, eta kontratua exekutatzen hasi baino lehen, behartuta egongo da zehazten zer pertsonak exekututako dituzten prestazioak eta egiaztatzen haien afiliazioa eta haien alta egoera Gizarte Segurantzaz. Kontratua indarrean dagoen bitartean, pertsona horiek aldatu edo ordezkatzuz gero, aldezturik jakinarazi beharko zaio udalari, baita ere, egiaztatu haren lan egoera zuzenbidekoa dela.
3. Langile kontratatuek gutxieneko titulazioa izan beharko dute, legez eskatzen duena indarrean dagoen araudiak, eta, bereziki, legeak zehazten duena sektoreko eskumen profesionalei dagokienez. Horrela, kontratatutako langileek, gutxienez, kirol- eta fitness jarduerak hauetan berariazko titulazioa izan behar dute:

Zerbitzuko langilearen titulazioa:

- a) Zerbitzuaren koordinatzailea:

colonias, campus, competiciones, exhibiciones etc., que pretenda organizar el Ayuntamiento de Oñati, serán a cuenta y cargo del mismo, a excepción del uso de los espacios necesarios que se usarán de forma gratuita y sin perjudicar el buen funcionamiento del resto de actividades ni el mantenimiento de las instalaciones.

VI.- PERSONAL NECESARIO

1. La empresa adjudicataria deberá cumplir con las obligaciones legales laborales y de Seguridad Social, debiendo satisfacer al personal que presta el servicio objeto de adjudicación, como mínimo, el salario correspondiente según lo previsto en el convenio colectivo al que se hace mención en la tabla de subrogación del presente pliego. Igualmente, la empresa concesionaria deberá cumplir con los requisitos legales que existen en materia de contratación de trabajadores con discapacidad, de forma que su plantilla esté conformada, cuando menos, por el porcentaje mínimo de trabajadores con estas
2. Todo el personal que ejecute las prestaciones dependerá únicamente de la empresa contratista, o, en su caso, de las empresas subcontratadas, a todos los efectos, sin que exista ningún vínculo de dependencia funcional ni laboral con el Ayuntamiento. A tal efecto, y con carácter previo al inicio de la ejecución del contrato, estará obligado a especificar las personas concretas que ejecutarán las prestaciones y a acreditar su afiliación y su situación de alta en la Seguridad Social. Durante la vigencia del contrato, cualquier modificación o sustitución de esas personas deberá comunicarse previamente al Ayuntamiento, así como acreditar que su situación laboral está ajustada a derecho.
3. El personal contratado deberá contar con la titulación mínima legalmente requerida por la normativa vigente y, en especial, a lo que la Ley determine en cuanto a competencias profesionales en el sector. Así, el personal contratado, deberá, por lo menos, contar con la siguiente titulación deportiva y actividades fitness:

Titulación mínima del personal del servicio:

- a) Persona coordinadora del servicio:

Gutxienez, honako prestakuntza eta esperientzia hauek izan beharko ditu:

-. Jarduera fisikoren eta kirolaren zientzietako gradua, gutxienez urtebeteko lan-esperientziarekin fitness zerbitzuak koordinatzeko eginkizunetan.

-. Egokitzapen fisikoko goi-mailako teknikaria, fitness zerbitzuak koordinatzeko lanetan gutxienez 3 urteko esperientzia duena.

b) Zerbitzuko teknikaria/monitorea:

Zerbitzuak emango dituzten langileek, gutxienez, prestakuntza-ikastaro espezifiko bat, edo gehiago, izan beharko dituzte, Zubikoa Kiroldegia gimnasio- eta fitness-jardueren programan emango diren diziplina eta jardueren buruzkoak. Eman beharreko disziplinekin zuzenean lotutako prestakuntza-ikastarorik ez duten langileek ezin izango dute zerbitzuan lan teknikorik egin.

Langileek, nahiz eta lehen aipatutako ikastaroak izan ez, baina honako titulu hauetakoren bat izan, Zubikoa Kiroldegiko Gimnasio eta Fitness Jardueren Zerbitzuan lan egin ahal izango dute, betiere lan egingo duten jarduera eta zerbitzuetan gutxienez 10 hilabeteko lan-esperientzia dutela frogatzen badute: Jarduera Fisikoen eta Kirolaren Zientzietako Lizentziatura, Gorputz Hezkuntzako Diplomatura, eta egokitzapen fisikoko goi-mailako teknikaria.

Salbuespen gisa, eta soilik Administrazio Klausula Partikularren Pleguko 17. klausulan aurreikusitako langileak subrogatzeko betebeharra dagoen kasuetan, gorago adierazitako titulazioa izan gabe subrogatuak izan direnek eman ahal izango dute zerbitzua.

Enpresa lizitatzailerak zerbitzuaren koordinatzailearen lan-esperientziaren egiaztatzea aurkeztu beharko du, txosten teknikoaren 2. atalaren barruan.

Deberá, como mínimo, de estar en posesión de la siguiente formación y experiencia:

-. Grado en ciencias de la actividad física y deporte, con un mínimo de 1 año de experiencia laboral en funciones de coordinación de servicios fitness.

-. Técnico superior en acondicionamiento físico, con un mínimo de 3 años de experiencia laboral en funciones de coordinación de servicios fitness.

b) Técnico/a – monitor/a de servicio:

El personal que se destine a la prestación de este servicio deberá estar en posesión, como mínimo, de uno o varios cursos formativos específicos relacionados con las disciplinas y actividades que se impartirán en el programa de Actividades de Gimnasias y Fitness de Zubikoa Kiroldegia. Las personas trabajadoras que no estén en posesión de cursos de formación relacionados directamente con las disciplinas a impartir, no podrán ejercer su labor técnica en el servicio

Las personas trabajadoras, que aún y no estando en posesión de los cursos mencionados anteriormente, pero estén en posesión de alguno de los siguientes títulos, podrán trabajar en el servicio de Actividades de Gimnasias y Fitness de Zubikoa Kiroldegia, siempre y cuando demuestren tener una experiencia laboral mínima de 10 meses en las actividades y servicios en los que vaya a trabajar: Grado en Ciencias de las Actividades Físicas y Deporte, Diplomatura en Educación Física, así como Técnico superior en acondicionamiento físico.

Como excepción, y tan solo en los casos en los que existe la obligación de subrogación de personal prevista en la cláusula 17 del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, podrán prestar el servicio quienes, sin contar con la titulación señalada más arriba, hayan sido subrogados.

La empresa licitadora deberá de presentar la acreditación de la experiencia laboral de la persona coordinadora del servicio dentro del apartado 2º del informe técnico.

4. Instalazioko langileak identifikatzeko moduan egon behar dira uneoro, hango erabiltzaileek jakiteko nortzuk diren, eta horretarako, enpresa adjudikaziodunak behar diren neurriak hartuko ditu (egiaztagiria ikusgai...)

5. Baldin eta langileak ez badoaz txukun, itxura onez eta uniformeaz jantzita, eta ez badute jokatzeko adeitasunez edo tratu onez bulegoetako langileekin eta oro har jendearekin, arduraduna izango da enpresa kontratista. Kontratatik konpromisoa hartzen du langileak kentzeko, zerbitzuan jardun eta ez badira oso txukunak zereginak egiten dituztenean. Edozelan ere, aurrez informazioa emango zaio Oñatiko Udalaren Kirolen sailari.

6. Enpresa esleipendunak urtero bakarkako formazio teknikoaren plana aurkeztu beharko du, hauen nora artekoa, aurreikuste diren lortu beharreko konpetentzia berriak eta formazioei estimatzen zaien ordu bolumena. Urtea amaitzen denean, langileei eskaini zaien formazioen zerrenda aurkeztuko du eta hauen betetze maila.

Zubikoa kiroldegia enpresa esleipendunaren eskura jartzen da formazioak burutzeko esparru fisiko gisa. Gutxienez, formazio ordu bolumen osoaren laurdena Zubikoa kiroldegian antolatuko beharko du enpresa esleipendunak.

7. Talde tekniko kudeatzailea klabea izango da plegu hauen xede den zerbitzu kontratu berria eta Udal kirol departamentua eta enpresa esleipendunaren arteko harremanean. Izan ere, interlokuzio baliagarria izango da in situ antolaketan eta pleguko zerbitzu ororen kudeaketa eraginkorra izan dadin.

Fitness zerbitzuetara lotutako pertsonalari independente, talde tekniko kudeatzailea izendatuko du enpresa esleipendunak kontratura; zerbitzuak eta programa ezberdinak diseinatu eta exekutatu ahal izateko.

Kirol Departamentuko instrukzioen hartzaile eta exekutatzaile izango da eta Departamentuak adierazten dituen beharren arabera presentzia eta lokalizazioa izango du; besteak beste, telefono mugikorra edo eta posta elektronikoaren bidez.

4. El personal de la instalación deberá poder ser identificado en todo momento como tal por las personas usuarias de la misma, para lo que la empresa adjudicataria adoptará las medidas necesarias (acreditación visible...).

5. Del desaseo, falta de decoro y uniformidad en el vestir, y de la descortesía o mal trato que el personal observe con el de las dependencias y público en general, será responsable la empresa contratista. El contratista se compromete a retirar a aquellas personas que hubiese destinado al servicio y fuesen poco cuidadosos en el desempeño de sus funciones. En todo caso se dará previa información al Departamento de Deporte del Ayuntamiento de Oñati.

6. La empresa adjudicataria deberá presentar un plan de formación técnico individualizado anualmente con el alcance de las formaciones, las nuevas competencias previstas a adquirir y volumen de horas estimadas de formación. Una vez finalizado el año, presentará el listado de formaciones ofertadas a los trabajadores y su grado de cumplimiento por parte de estos.

Se pone a disposición de la empresa, el centro Zubikoa como espacio físico para la realización de estas formaciones. Como mínimo, la cuarta parte de todo el volumen de horas de las formaciones se tendrá que organizar en el centro deportivo Zubikoa.

7. El equipo técnico gestor será pieza clave en el nuevo contrato de servicios objeto del pliego, y en las relaciones entre el departamento municipal de deportes y la empresa adjudicataria. Ya que será la interlocución válida para la organización, in situ, y gestión operativa para el adecuado desarrollo de todos los servicios contemplados en los pliegos.

Independientemente del personal vinculado a los servicios actividades y fitness, la empresa adjudicataria asignará al contrato un equipo técnico gestor para diseñar y ejecutar los distintos servicios y programas.

Será receptor y ejecutor de las instrucciones del Departamento de Deportes, garantizando presencia y localización según las necesidades que indique el Departamento; entre otros a través del teléfono móvil y/o correo electrónico.

Kirol Departamentuko arduradunek onartua izan beharko dute talde tekniko kudeatzaileak.

El equipo técnico gestor requiere de la aprobación por parte de los/las responsables del Departamento de Deportes.

VII.- EGIAZTATZEA ZERBITZUKO LANGILEEK HIZKUNTZA OFIZIAL BIAK DAKIZKITELA

Kontuan hartuta, alde batetik, agiri hau bat datorrela SPKLren IV. eranskinean jasotako zerbitzuen kontratazioarekin; hau da, herritarrentzako zerbitzuak kontratatzearekin.

Eta bestalde, Oñatiko biztanleen % 76,45 ohiko euskal hiztunak direla kontuan hartuta, honako gaitasun eta hizkuntza-eskakizun hauek eskatzen dira:

A. Hizkuntza gaitasuna

Administrazioarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, kontratatutako enpresako langileek administrazioak berak bete behar lituzkeen pareko baldintzak bermatu beharko dituzte, hizkuntza gaitasunei dagokienez; horregatik, eman beharreko zerbitzuen izaera kontuan izanik, Europako Erreferentzia Markoaren C1 gaitasun maila egiaztatu beharko du Erakunde adjudikaziodunak

Kontratua esleitu aurretik egiaztatu beharko du enpresak zerbitzua emango duten pertsonen badutela eskatutako hizkuntza gaitasuna.

Era berean, enpresa kontratatu eta geroago zerbitzua emango duen pertsona berririk sartuko balitz, horiek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna egiaztatu beharko dute.

Hizkuntza gaitasuna egiaztatzeko honako bi bideak erabili ahal izango dira:

1. Zerbitzua eman behar du(t)en pertsonak/ek eskatutako hizkuntza gaitasuna dauka(te)la ziurtatzen duen agiria aurkeztea edo,
2. Administrazioak erabakitako proba egitea (proba horretan lortutako agiriak ez du inolako baliorik izango esleipen honetatik kanpo).

Subrogazio kasuetan, langileek eskatutako hizkuntza-gaitasuna betetzen ez badute, kontratua euskaraz gauzatu ahal izateko, beharrezko neurriak adostuko dira herritarren eta bezeroen hizkuntza eskubideak bermatze aldera.

B. Hizkuntza paisaia

Errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira eta euskarazko azalpen mezua izango dute ondoan.

VII.- ACREDITACIÓN DEL CONOCIMIENTO DE LAS DOS LENGUAS OFICIALES POR PARTE DEL PERSONAL DEL SERVICIO

Teniendo en cuenta que por una parte, el presente pliego se corresponde con la contratación de servicios recogidos en el anexo IV. de la LCSP; servicios destinados a la persona ciudadana.

Y por otra parte, teniendo en cuenta que el 76,45% de la población de Oñati es vascoparlante habitual, se solicitan las siguientes competencias y perfiles lingüísticos:

A. Competencias lingüísticas

En sus relaciones con la administración o terceros, las personas empleadas por la empresa contratada deben garantizar, en lo que a sus competencias lingüísticas se refiere, unas condiciones similares a las que de hecho se exijan a la administración contratante; por ello, teniendo en cuenta la naturaleza del servicio a contratar, la empresa adjudicataria deberá acreditar al nivel de competencia C1 del Marco Europeo de Referencia. Previa a la adjudicación del contrato, la empresa deberá verificar que las personas encargadas de prestar el servicio poseen la competencia lingüística precisa.

Asimismo, en caso de que, una vez iniciado el contrato, se incorporen nuevas personas a prestar el servicio, deberán acreditar la competencia lingüística precisa.

La acreditación de la competencia lingüística podrá hacerse de la siguiente manera:

1. Presentando los documentos que acrediten que las personas que prestarán el servicio cumplen con la competencia lingüística exigida, o
2. Tomando parte en las pruebas que con ese objeto realice la administración (la acreditación que se obtenga en dichas pruebas carecerá de valor en cualquier otra instancia)

En los casos de subrogación, si el personal no cumple con la competencia lingüística exigida para llevar a cabo el contrato en euskera, se acordarán las medidas necesarias para garantizar los derechos lingüísticos de clientes y ciudadanos.

B. Paisaje lingüístico:

Los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general se harán

Piktograma bidez egin ezin direnean, euskaraz egingo dira mezuak ezagunak edo ulergarriak direnean.

Aurreko bi kasuak ezinezkoak direnean, elebitan egingo dira euskarari lehentasuna emanaz, betiere administrazioarekin aldez aurretik adostuta.

C. Erabilera herritarrekin

Zerbitzuaren erabiltzaileari harrera eta erantzuna administrazioari eskatzen zaizkion hizkuntza baldintza berdinetan egingo dira.

Administrazioak onartutako hizkuntza-irizpideei jarraituz, herritarrekin lehen hitza euskaraz egingo da. Modu berean, era guztietako jakinarazpenak eta komunikazioak (inprimakiak, oharak, abisuak, ordutegiak, fakturak eta salerosketako bestelako agiriak...) euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira, euskarazkoari lehentasuna emanaz. Herritarrek edozein unetan erabil dezake hizkuntza aukeratzeko eskubidea.

Zerbitzua ematean erabiltzen diren euskarazko testuak zuzenak eta egokiak izatea bermatu beharko du kontratatutako enpresak. Hori ziurtatzeko, zabalpen handiko testuak edota behin eta berriz erabiltzekoak Udaleko Euskara Zerbitzura eramango dira, zuzentasuna egiaztatzeko eta, maila desegokia balitz, enpresari eskatuko zaio bere kontura zuzentzea.

D. Administrazioarekin erabilera

Enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratu, faktura, txosten, bilera, kontsulta...) administrazioaren lan hizkuntzaren arabera izango dira, hau da, euskaraz.

mediante un pictograma, acompañado de un mensaje explicativo en euskera.

Si no resulta posible hacerlo mediante un pictograma, se harán en euskera cuando se trate de mensajes conocidos y comprensibles.

Si los dos casos anteriores no son posibles, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad de la administración.

C. Uso con las/os ciudadanas/os

La atención a las personas usuarias se llevará a cabo en condiciones lingüísticas idénticas a las que de hecho se exijan a la administración.

De conformidad con los criterios lingüísticos aprobados por la administración, la atención se hará inicialmente en lengua vasca. Así mismo, se harán en euskera y castellano las notificaciones y comunicaciones (impresos, notas, avisos, horarios, facturas y otros documentos de tráfico), dando prioridad al euskera. Los ciudadanos podrán ejercitar en cualquier momento su derecho a la elección de lengua.

La empresa contratada deberá garantizar que en la prestación del servicio los textos utilizados en euskera son correctos y adecuados. Para ello, los textos de amplia difusión o uso repetitivo se presentarán ante el Servicio Municipal de Euskera, que comprobará si son correctos o no; y en caso de que no lo sean, se requerirá su corrección por cuenta de la propia empresa.

D. Uso con la administración:

Las relaciones tanto verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, etc.) de la empresa con la administración se ajustarán a la lengua de trabajo de ésta última, es decir, principalmente en euskera.

VIII.- ZERBITZUAREN ETA ORDUTEGIA ETA EGUTEGIA

VIII.- HORARIO Y CALENDARIO DEL SERVICIO

Jarduerak udal kirol zerbitzuak ezarritako egun eta orduetan ematea (baldintza agiri honetako l eranskinean zehazten dira), kontuan izanik ordu horiek gutxi gorabeherakoak direla 2023-2024rako eta, Udalak horrela eskatuta, aldatu ahal izango direla. Hurrengo urteetako ordutegiak eta egutegiak aurreko urtea amaitu baino lehen jakinaraziko dira.

Hala ere, zerbitzuaren beharrak aldatuko balira, ordutegia zabaldu edo murriztu egin ahal izango litzateke, hau da, taldeak gutxitu edo gehituko balira, ordu kopurua ere gutxitu edo gehitu egingo litzateke. Halaber, kiroldegiak jarduera berriak egitea exijitu ahal izango du, edota abian daudenak bertan behera utzi, betiere justifikatuta badago.

I.Eranskinak fitness eta gimnasia ekintzen eskaintza eta horien egutegia eta ordutegia jasozten du.

Ofrecer las actividades en los horarios y fechas establecidos por el Polideportivo Zubikoa tal y como se detallan en el del presente pliego, teniendo en cuenta que dichos horarios serán orientativos para el 2023-2024 y podrán ser modificados a requerimiento del Ayuntamiento. Los sucesivos horarios y calendarios de años posteriores se notificarán antes de finalizar el año precedente.

No obstante sí las necesidades del servicio variasen el horario podría aumentarse o disminuirse, esto es; la falta de grupos o su aumento reducirían o aumentarían el nº de horas. Incluso el Polideportivo Zubikoa podrá exigir la realización de nuevas actividades, o cancelar servicios en uso, por causas debidamente justificadas.

El anexo I recoge tanto la oferta, como el horario y calendario de servicios de gimnasias y actividades fitness.

IX.- INSTALAZIOEN ZAINZTA

1. Kontratista arduratuko da gimnasi eta fitness ekintzak egiten diren instalazioak ondo erabiltzeaz eta zaintzeaz. Gainera, arreta berezia jarriko beharko dio erabiltzaileen segurtasun baldintzak izateari.

2. Enpresa adjudikaziodunak ezingo du egin aldaketarik instalazioetan bere kontura, ez badu udalaren baimenik.

IX.- CUIDADO DE LAS INSTALACIONES

1. La empresa contratista será responsable del buen uso y cuidado de las instalaciones donde se realicen las actividades de gimnasia y fitness. Además, deberá prestar especial atención a las condiciones de seguridad de los usuarios.

2. En ningún caso podrá la empresa adjudicataria realizar modificaciones en las instalaciones a su cargo sin la previa autorización del Ayuntamiento.

X.- KOMUNIKAZIOA, PUBLIZITATEA ETA ZERBITZUAREN IRUDIA.

Erakunde adjudikazioduna behartuta dago:

1. Ez erabiltzera instalazioen izena, kanpoko eta barruko irudia, bakarrik entitatearen intereseko publizitatea egiteko edo beste edozer egiteko, ez bada udalak aurrez berariaz baimena eman diola.

X.- COMUNICACIÓN, PUBLICIDAD E IMAGEN DEL SERVICIO.

La entidad adjudicataria se obliga a:

1. No utilizar el nombre, ni la imagen externa o interna de las instalaciones con motivos publicitarios o por cualesquiera otros de interés exclusivo de la entidad, excepto que medie autorización expresa previa por parte del Ayuntamiento.

2. Instalazioaren jarduerak edo zerbitzuak zabaltzen direnean, enpresa emakidadunaren identifikazioaz gaina (izena, logotipoa...), jaso beharko dira Zubikoa Kiroldegiko eta Oñatiko Udalaren logotipoa ere bai.

3. Instalazioa egiten den publizitatea egokitu beharko zaio indarrean dagoen lege-araudiari. Edozein kasutan ere, jarritz gero kartelak edo beste edozein publizitate elementu, izan finkoa edo mugikorra, udalaren baimena beharko du, eta errespetatu beharko du udalaren irudi korporatiboa eta egon beharko du EAEko hizkuntza ofizial bietan.

4. Udalak, kirol eskaintzari buruz egiten dituen komunikazioetan eta zabaltze ekintzetan, informazioa sartuko du instalazioetako kirol eskaintzari buruz.

5. Enpresa kontratistak gimnasia eta fitness ekintzen publizitate kartelak egiteko ardura izango, eta baita kirol espazio eta gune ezberdinetan jartzeko ere. Bestalde, eskaintzen diren ekintzen hedapena eta publizitatea egiteko ardura izango du, beti ere, Kirol Zerbitzuaren irizpideei jarraituz.

2. En cualquier difusión de las actividades o servicios de la instalación, además de la identificación de la empresa concesionaria (nombre, logotipo...), habrá de hacerse constar los logotipos tanto del Polideportivo de Zubikoa como del Ayuntamiento de Oñati.

3. La publicidad que se realice en la instalación habrá de ajustarse a la normativa legal vigente. En cualquier caso, la colocación de carteles o cualquier otro elemento publicitario, ya sea fijo o móvil, deberá contar con la previa autorización del Ayuntamiento, respetando la imagen corporativa municipal y en los dos idiomas oficiales de la CAV.

4. El Ayuntamiento incluirá, dentro de las comunicaciones y acciones de difusión generales que realice sobre la oferta deportiva, información acerca de la oferta deportiva existente en las instalaciones.

5. La empresa contratista será la encargada de hacer los carteles publicitarios de las actividades de gimnasia y fitness, y así mismo de colocarlos en las debidas estancias y espacios deportivos. Será así mismo la encargada de hacer la difusión y publicidad de las actividades siguiendo criterios marcados por el Servicio de Deportes.

XI.- ERABILTZAILEEK GOGOBBETETZE INKESTA EGITEA.

Enpresa adjudikaziodunak, urteko maiztasunaz, gogobetetze inkesta bat egin beharko die erabiltzaileei.

Inkesta horren kostua ordaindu beharko du enpresa kontratistak. Gogobetetze inkesta izan beharko da erabiltzaile guztien adierazgarria eta jaso beharko du, nahitaez, erabiltzaileen iritzia, behintzat, aspektu hauei buruz:

♣ Erabiltzaileen gogobetetzea instalazioen mantentzearen eta kontserbazio mailaren inguruan.

♣ Erabiltzaileen gogobetetzea enpresa adjudikaziodunak antolatutako kirol ekintzen edukiaz, kalitateaz eta ugaritasunaz.

XI.- REALIZACIÓN DE ENCUESTA DE SATISFACCIÓN DE LOS USUARIOS/AS.

La empresa adjudicataria deberá realizar, con una periodicidad anual, una encuesta de satisfacción a los usuarios.

El coste de dicha encuesta deberá ser sufragada por la empresa contratista. La encuesta de satisfacción deberá ser lo suficientemente representativa del conjunto de los usuarios de las actividades y servicios ofertados y, necesariamente, deberá recabar la opinión de los usuarios acerca de, al menos, los siguientes aspectos:

♣ Satisfacción de los usuarios con el mantenimiento y grado de conservación de las instalaciones.

♣ Satisfacción de los usuarios con el contenido, calidad y variedad de las actividades deportivas organizadas por la empresa adjudicataria.

♣ Erabiltzaileen gogobetetzea erabilera eta lehentasun sistemaren inguruan, instalazioetan ezarritako sarreran.

♣ Erabiltzaileen gogobetetzea enpresa adjudikaziodunaren langileek emandako tratua inguruan.

♣ Zertan hobetu daitekeen instalazioaren kudeaketaren eta kontserbazioaren inguruan (galdera irekiak).

Udalak gainbegiratu ahal izango ditu, abian jarri aurretik, inkesta ereduaren edukia eta egituraketa, eta ahalmena du proposatzeko adjudikaziodunari beharrezkotzat jotzen dituen egokitzapenak, klausula honetan xedatutakoa betetzeko, eta enpresa adjudikaziodunak bete egin beharko ditu ohar horiek. Gogobetetze inkesta horren emaitzak bidali beharko zaizkio udalari ekitaldi bakoitzaren amaieran. Emaitza horien arabera, udalak hobekuntzak planteatu ahal izango dizkio adjudikaziodunari kirol zerbitzuen kudeaketaren inguruan, zeinak egin beharko dituen, eta kontuan hartuta kontratuaren eta penaltateen erregimenaren baldintzak aplikatu daitezkeela, agiri honetan jaso, behar izanez gero.

♣ Satisfacción de los usuarios con el sistema de usos y preferencias en el acceso establecido para las instalaciones.

♣ Satisfacción de los usuarios con el tratamiento dispensado por el personal al servicio de la empresa adjudicataria.

♣ Posibles aspectos a mejorar en la gestión y conservación de las instalaciones (preguntas abiertas).

El Ayuntamiento podrá supervisar, con anterioridad a su puesta en marcha, el contenido y estructuración del modelo de encuesta, estando facultado para proponer al adjudicatario los ajustes que estime necesarios para dar cumplimiento a lo dispuesto en esta cláusula, debiendo la empresa adjudicataria atender estas indicaciones. Los resultados de esta encuesta de satisfacción deberán trasladarse al Ayuntamiento una vez finalizada la temporada de actividad. En base a dichos resultados, el Ayuntamiento podrá plantear al adjudicatario mejoras en la gestión de los servicios, que éste deberá acometer, sin perjuicio de la aplicación de las condiciones del contrato y del régimen de penalidades previsto en el presente Pliego, en caso necesario.

XII.- KIROL INSTALAZIOEN ARAUDIA.

Udalaren kirol instalazioek berezko araudia daukate, eta enpresa adjudikaziodunak errespetatu eta zaindu beharko duena uneoro bete dadin.

XIII.- ENPRESA KONTRATISTAREN BESTE BETEBEHAR BATZUK. AGIRI HONEN XEDEKO ZERBITZUA EMATEARI DAGOKIONEZ.

Kontratu honetako enpresa adjudikaziodunak, gainera, hauek egin beharko ditu:

A. Ekitaldi bakoitza amaitutakoan, eta hurrengo hiru hilabeteetan, enpresa adjudikaziodunak aurkeztu beharko du zerbitzuaren laburpen memoria bat, bukatutako ekitaldiari dagokiona, eta informazioa erantsiko du hauei buruz:

♣ Hasierako eta bukaerako erabiltzaile kopurua eta fitness gimnasioan ekitaldian izan diren aldaketak.

XII.- NORMATIVA DE INSTALACIONES DEPORTIVAS.

Las instalaciones deportivas municipales tienen su propia normativa, y que la empresa adjudicataria deberá respetar y velar por su cumplimiento en todo momento.

XIII.- OTRAS OBLIGACIONES DE LA EMPRESA CONTRATISTA EN RELACIÓN A LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO OBJETO DEL PRESENTE PLIEGO.

La empresa adjudicataria del presente contrato deberá, además:

A. A la conclusión de cada ejercicio, y dentro de los tres primeros meses inmediatamente posteriores a ésta, la empresa adjudicataria deberá presentar una memoria resumen del servicio correspondiente al ejercicio terminado, incluyendo información sobre:

♣ Número de usuarios iniciales, finales y variaciones habidas durante el ejercicio en el gimnasio fitness.

♣ Bezzeroaren gogobetetze inkestaren emaitzak.

♣ Zerbitzuetan parte hartu duten emakume eta gizonezkoen kopuruari buruzko informazioa.

♣ Zerbitzua ematean izandako gorabehera nagusiak aztertzea.

B. Aurreko guztia ulertu beharko da kontuan hartuta Oñatiko Udalak ahalmena duela informazioa egiaztatzeko, hau da, enpresa adjudikaziodunak eskainitako memoria, datuak eta proposamenak egiaztatu ahal izango ditu, baita ere, legeria betetzen duen, aplikagarria zaiena ezartzen diren harreman juridikoei. Konpromiso horiek guztia betetzeko gastuak joango dira enpresa adjudikaziodunaren kontura.

♣ Resultados de la encuesta de satisfacción del cliente.

♣ Información sobre participación de mujeres y hombres en los diferentes servicios prestados.

♣ Análisis de las principales incidencias producidas en la prestación del servicio

B. Todo lo anterior se deberá entender sin perjuicio de la facultad del Ayuntamiento de Oñati, de verificación de cuanta información se considere oportuna en relación con la memoria, datos y propuestas ofrecidas por la empresa adjudicataria, así como del cumplimiento de la legislación aplicable a las relaciones jurídicas que se establezcan. Los gastos del cumplimiento de todos estos compromisos se entenderán de cuenta y cargo de la empresa adjudicataria.

Oñatin, 2023ko martxoaren 27(a)n

En Oñati, a 27 de marzo del 2023

OSCAR
CARRASCAL
GONZALEZ -
72575293N

Digitally signed by
OSCAR CARRASCAL
GONZALEZ -
72575293N
Date: 2023.04.04
12:38:54 +02'00'